

**L**e 19 novembre, lors d'une Assemblée Générale de la CRCI à Villefontaine, j'ai reçu, avec Christian Gauduel, Président de notre Chambre Régionale, Monsieur Renaud Dutreil, Secrétaire d'État aux PME, au Commerce, à l'Artisanat, aux Professions Libérales et à la Consommation,



Monsieur Dutreil, en visitant le Nord Isère, en inaugurant les locaux d'une entreprise leader, en lançant le Cœur de Pays de Crémieu, puis en participant à mes côtés à un déjeuner-découverte ordonné par Patrick Heniroux de la Pyramide - un de nos plus grands ambassadeurs, que je remercie de son soutien -, et enfin en répondant avec bienveillance à nos souhaits d'une meilleure écoute des Consulaires, nous a vraiment adressé un signe : l'État, après bien des errements, reconnaît maintenant la place de l'économie, des entreprises de toutes tailles, et souhaite entendre ceux qui sont légitimes pour les représenter, les Membres des CCI.

Les Collectivités Locales elles aussi semblent plus ouvertes à une collaboration fructueuse avec le monde économique : l'exemple que donne aujourd'hui la Communauté de Communes du Pays des Couleurs en nous confiant l'animation du remarquable outil qu'elle vient de bâtir sera j'en suis sûr suivi par d'autres... je remercie en tout cas les Élus du canton de Morestel pour leur confiance et leur clairvoyance.

J'ai bien sûr profité de la présence de Monsieur Dutreil pour lui présenter les caractéristiques de notre circonscription, ce dynamisme de nos entreprises de tous les secteurs que nos Trophées Nord Isère ont encore illustré et qui vous sont présentés dans ce numéro. Un travail remarquable a été conduit par des Responsables de Groupes de la CCI emmenés par Jean-Claude Pignol, Vice-Président Industrie, Michel Eyraud pour l'innovation, Michel Gabillon pour l'environnement, la qualité et la sécurité, et Jacques Giroud pour l'export. Avec tous leurs collègues, ils ont relevé le difficile challenge de faire un choix parmi de nombreux et valeureux candidats...

Ces prix, décernés à des chefs d'entreprise par des chefs d'entreprise, sont autant d'exemples de notre capacité à nous adapter, à transformer une contrainte en atout, et à réussir.

**André Perrichon**  
Président de la Chambre  
de Commerce et d'Industrie Nord Isère



Christian Gauduel, Président de la CRCI, Renaud Dutreil, Secrétaire d'État aux PME, au Commerce, à l'Artisanat, aux Professions Libérales et à la Consommation et André Perrichon, Président de la CCI Nord Isère lors de la réunion de 19 novembre.

## TOURISME

**Événement:** Salon « Tourisme et gastronomie », «Nuit de l'Hôtellerie» P. 8, **Guide :** Les cuisiniers de métiers P. 8, **La vie des associations de professionnels:** Le comité d'animation des CHR p. 9, **Réglementation:** Durée du travail des mineurs P. 9

## URBANISME COMMERCIAL

**Fréquentation:** Quartier ou centre-ville, village ou bourg-centre : la réalité commerciale prend forme selon son environnement P. 10

## ACTIONS COMMERCIALES

**Actions commerciales:** Indemnités journalières des artisans et commerçants P. 12

## PROMOTION INDUSTRIELLE

**Développement Commercial:** Besoin de compétences : des solutions P. 13, **Agenda** P. 13

## RELATIONS INTERNATIONALES

**Conseils pratiques:** Participer à un salon à l'étranger P. 14, **Réglementation** P. 15, **Les rendez-vous** P. 15

## DEVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

**Le design:** Un atout, un événement P. 16

## LE CENTRE D'ACTIVITES NOUVELLES P. 2

LES TROPHÉES NORD ISÈRE 2002 P. 4

## ENVIRONNEMENT

**Législation:** Santé et sécurité au travail P. 18

## FORMATION

**Calendrier** P. 20

## CAHIER RÉGIONAL RHÔNE-ALPES ÉCONOMIE



**Le boom de l'économie des loisirs**  
La consommation croissante des loisirs contraint les entreprises à s'adapter à la demande.

Tour d'horizon et témoignages en Rhône-Alpes P. 21

## NORD ISÈRE ÉCONOMIE

Chambre de Commerce et d'Industrie Nord Isère, 2 place St Pierre BP 209 38201 Vienne CEDEX

Tél.: 0474314400 Télécopie: 0474314401

Espace d'Accueil, 5 rue Condorcet BP 108 38093 Villefontaine CEDEX

Tél.: 0474952400 Télécopie: 0474952401.